

Bhagat Namdev – Sabad 1
devaa paahan taareeale ||
Raag Gauri Chaitee, Bhagat Namdev, Guru Granth Sahib, 345

devaa paahan taareeale ||
raam kahat jan kas na tare ||1|| rahaau ||
taareele ganikaa bin roop kubijaa biaadh ajaamal taareeale ||
charan badhik jan teuoo mukat bhe ||
hau bal bal jin raam kahe ||1||
daasee sut jan bidar sudaamaa ugrasain kau raaj de'ee ||
jap heen tap heen kul heen karam heen naame ke suaamee teuoo tare ||2||1||

Summary: Mythical metaphors serve as effective tools for explaining complex ideas in a simpler yet impactful way. By using familiar symbols and stories, they make abstract concepts easier to understand and relate to. These symbols often convey universal principles that transcend individual differences, showing that certain values and truths are shared across cultures and eras. This highlights the common values and truths that unite us all. Furthermore, when interpreted critically, mythical imagery can promote spiritual wisdom, offering transformative power that leads to personal growth. In this way, myths go beyond mere storytelling; they provide meaningful guidance that inspires us to strive for a more just and compassionate society.

devaa paahan taareeale ||

The bestower of wisdom can facilitate spiritual enlightenment even for those as rigid as a rock. This reinforces that self-reflection can unlock spiritual growth, even in the most resistant mindset.

raam kahat jan kas na tare ||1|| rahaau ||

Humble beings who are attuned to omnipresence; why shouldn't they be enlightened? (1)(Pause)

taareele ganikaa bin roop kubijaa biaadh ajaamal taareeale ||

Ganika (the courtesan) embodies the allure of an unethical livelihood, Kubijaa (the differently abled) represents the challenge of insecurity, and Ajaamal (the deceiver) personifies impure intentions. Yet their limiting attributes were transcended through the enlightenment gained from spiritual wisdom.

charan badhik jan teuoo mukat bhe ||

Humbly surrendering to the all-pervading awareness is the way to gain liberation.

hau bal bal jin raam kahe ||1||

I am a sacrifice to those who connect with the omnipresent awareness. (1)

daasee sut jan bidar sudaamaa ugrasain kau raaj de'ee ||

Bidur, the son of a maid; Sudama, the humble friend of the deity Krishna; and Ugrasain, the father of the tyrant king Kansa, all had their rights acknowledged. These mythical references illustrate that justice and equality are fundamental principles of universal law.

jap heen tap heen kul heen karam heen naame ke suaamee teuoo tare ||2||1||

Without recitation, penance, a reputed ancestry, or ritualistic practices, however, Naam Dev's beloved, the all-pervading awareness, has made the worthless worthy. This highlights the inherent worth of every individual, regardless of their background, belief, or practices. (2)(1)

Essence: Bhagat Namdev powerfully illustrates that superficial influences, such as rituals or ancestry, do not define a person's true worth. He emphasizes that awareness can uplift even those who feel insignificant or are considered unimportant by others. By encouraging individuals to seek a meaningful connection with universal consciousness, he promotes inner recognition over mere outward devotion. This perspective embraces inclusivity that transcends conventional boundaries and judgments, fostering a sincere bond with divinity.

Sabad Interpretation by **Vininder Kaur & Amardeep Singh**

Oneness In Diversity Research Foundation

Website: OnenessInDiversity.com

TheGuruNanak.com

LearnWithNanak.com

Email: onenessindiversityfoundation@gmail.com